

# MANUEL D'INSTRUCTIONS LISTE DE PIECE DETACHEES



307-361 F

Rev.C  
Remplace B  
01-94



Ce manuel contient des avertissements et informations importants. Lisez les attentivement.

INSTRUCTIONS

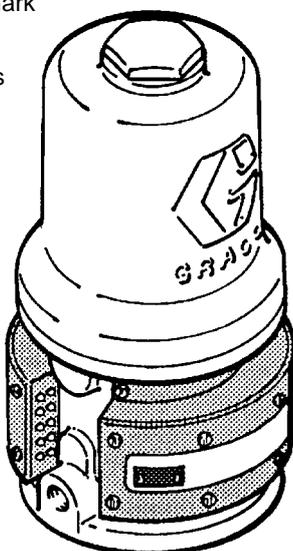
## SILENCIEUX DE MOTEURS PNEUMATIQUES

POUR POMPES MONARK® ET PRESIDENT®

Silencieux pour moteurs pneu-  
matiques de pompes Monark

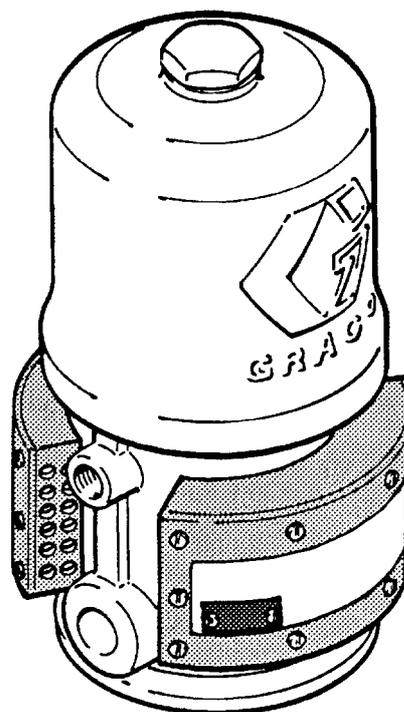
### MODELE 215-354

A l'exception des Modèles  
205-237, 205-471, et  
207-546



Silencieux pour moteurs pneumatiques  
de pompes President

### MODELE 214-873, Série A



### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour commander des pièces ou demander une intervention d'entretien et des informations de garantie pour l'ensemble de la pompe, rappeler les caractéristiques de la plaque de série.

LUFTMOTOR-AIR MOTOR		PART NO.	PUMP	MAX.GPM(I/MIN)
Model				
Series				
		+	MAX AIR PSI (bar)	+
		RATIO	SERIES	SERIAL

Consigner les informations relatives au moteur pneumatique et à la plaque du constructeur dans les espaces prévus à cet effet. Conserver ce manuel en lieu sûr pour vous y reporter le cas échéant.

GRACO FRANCE S.A.

113-117 Rue des Solets F 94523 RUNGIS S.I.L.I.C.  
Tél.: 49 79 71 71; Télex: 265847F; Fax: 46 86 65 39

© Copyright 1993

# Installation

## ▲ AVERTISSEMENT

### Procédure de décompression

Afin de diminuer les risques de blessures corporelles graves, injection de produit, éclaboussures dans les yeux, ou sur la peau, ou de blessures provoquées par les parties mobiles du système, observer TOUJOURS la procédure suivante à l'arrêt de la pompe, et au moment de l'installation, de la dépose, du nettoyage, ou de l'entretien d'une partie quelconque de votre système.

1. Engager le verrou de gâchette.
2. Couper l'alimentation d'air de la pompe.
3. Fermer le robinet de purge-vanne d'air (obligatoire dans votre système).
4. Dégager le verrou de sécurité de gâchette.

5. Maintenir le pistolet par l'une de ses parties métalliques fermement appuyée contre la paroi d'un seau métallique mis à la terre, et déclencher le pistolet pour décompresser.
6. Engager le verrou de gâchette.
7. Ouvrir le robinet de purge, après avoir placé un récipient en dessous pour récupérer le produit.
8. Laisser le robinet de purge ouverte jusqu'à réutilisation du pistolet.

Si vous suspectez un bouchage de la buse, ou du flexible, ou une décompression incomplète, après avoir suivi la procédure ci-dessus, desserrer TRES LENTEMENT l'écrou de retenue du protecteur de buse ou le raccord d'extrémité de flexible, de manière à assurer une décompression progressive. Desserrer ensuite la pièce complètement. Déboucher la pièce concernée.

**REMARQUE:** Les chiffres et les lettres de référence entre parenthèses, dans le texte, se réfèrent aux Figs. 1 et 2 et aux Schémas de pièces. Desserrer les vis de fixation des plaques, et déposer la plaque d'identification (A) et la plaque d'avertissement (C) de chaque côté du moteur pneumatique. Pour éviter de tordre les têtes de vis lorsque celles-ci sont difficiles à retirer, tapoter légèrement dessus avec un marteau.

### Dépose de la plaque de série

A l'aide d'une fraise latérale, couper l'arrière des rivets en maintenant la plaque de série (B) sur la plaque d'identification (A). Chasser les rivets avec une alène, ou un outil similaire. Voir Fig 1. CONSERVER la plaque de série pour la remonter sur le silencieux, comme indiqué page 3. Pour commander des pièces ou demander une intervention d'entretien et des informations de garantie pour l'ensemble de la pompe, rappeler les caractéristiques de la plaque de série. Par mesure de précaution, reporter les indications de la plaque de série (B) et de la plaque d'identification (A) au début du manuel. Conserver le manuel en lieu sûr.

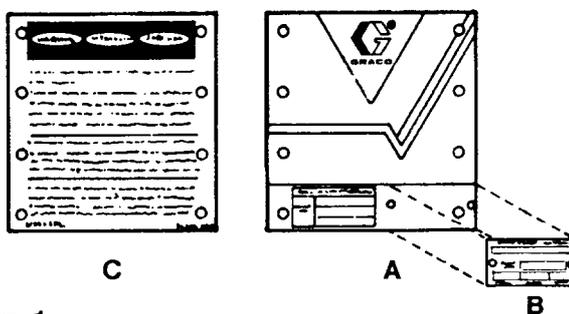
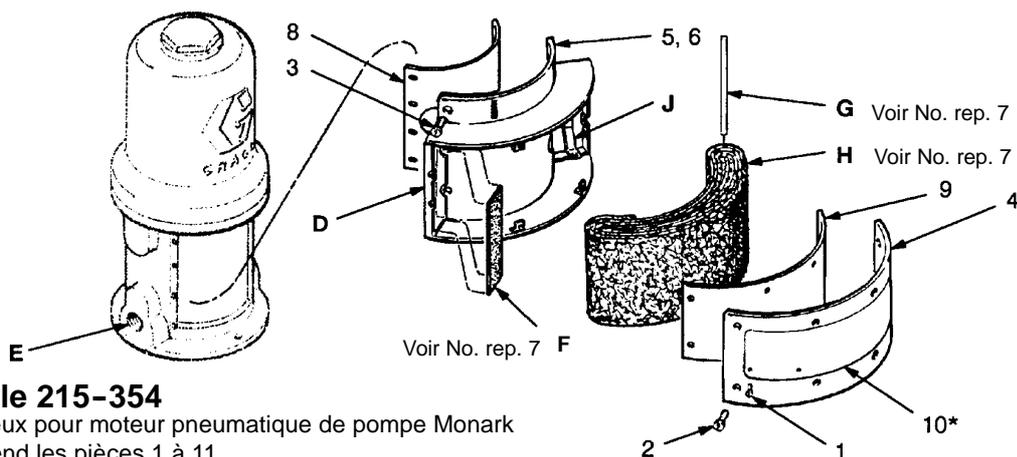


Fig. 1

Jeter les anciennes plaques d'identification (A) et d'avertissement (C). Le nécessaire du silencieux comprend une plaque d'identification pour un côté et une étiquette d'avertissement (10), en anglais, pour l'autre côté. Une étiquette d'avertissement (11) en français, allemand et espagnol accompagne le silencieux.

## Schema Des Pieces



### Modèle 215-354

Silencieux pour moteur pneumatique de pompe Monark  
Comprend les pièces 1 à 11

N° REP	N° REF	DESIGNATION	QTE
1	100-178	VIS, taraud, à tête cylindrique; No. 6 x long. 0,188"	2
2	100-264	VIS, mécanique, à tête cylindrique; 10-24 x long. 0,312"	16
3	104-985	VIS, auto-taraudeuse	16
4	176-655	PROTECTION, silencieux	2
5,6	215-352	SOCLE, silencieux, avant et arrière	2
7	215-353	NECESSAIRE DE GARNITURE POUR SILENCIEUX Comprend silencieux en bronze, axe, filtre	2

N° REP	N° REF	DESIGNATION	QTE
8	176-683	JOINT PLAT, socle	2
9	176-656	JOINT PLAT, protection	2
10	176-665*	ETIQUETTE, avertissement; en anglais	1
11	176-667*	ETIQUETTE, avertissement; en espagnol, allemand, français	1

\* Des étiquettes d'avertissement supplémentaires sont disponibles gratuitement.  
Voir "Comment commander des pièces", en quatrième de couverture.

### Installation du socle du silencieux

Installer les socles de silencieux (5, 6) sur le moteur pneumatique, brides d'extrémité perforées (D) face à la sortie produit (E) de la pompe. Voir les Schémas de pièces. Mettre en place les vis (3) et les serrer uniformément pour que le silencieux s'adapte parfaitement sur le moteur pneumatique.

**REMARQUE:** Mettre en place les vis (3) dans l'ensemble intérieur des trous de fixation de tous les socles de silencieux de pompes President, à l'exception des moteurs pneumatiques President, Modèles 210-007 et 205-038. Utiliser l'ensemble extérieur des trous de fixation du socle arrière du silencieux sur ces deux moteurs pneumatiques.

Installer le filtre (F) sur la partie intérieure de la bride d'extrémité perforée (D). Voir les Schémas de pièces. L'axe (G) étant introduit dans la garniture de silencieux (H), comme indiqué, placer la garniture dans le socle du silencieux (5 ou 6), et encliqueter l'axe dans l'attache à ressort (J). Plier les attaches si besoin est pour maintenir fermement l'axe. Recommencer l'opération pour l'autre socle.

### Installation des protections

Placer les protections des silencieux (4) sur les socles, et fixer avec les vis (2).

Fixer la plaque de série (B) à la protection (4) à l'aide des vis (1). Voir Fig. 2.

Le moteur pneumatique en fonctionnement, vérifier l'étanchéité autour du socle du silencieux, et régler les vis (2) si nécessaire.

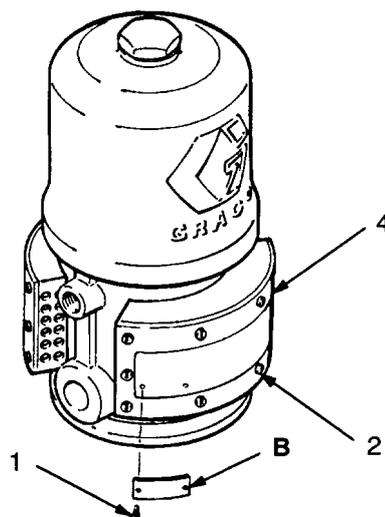
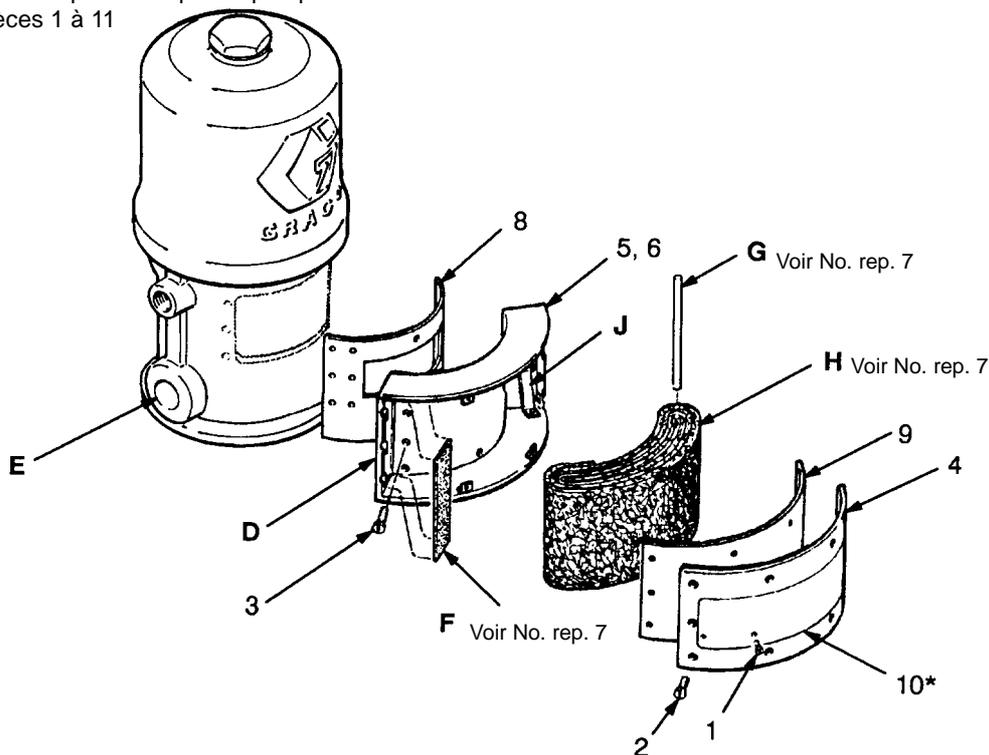


Fig. 2

## Schema Des Pieces

### Modèle 214-873

Silencieux pour moteur pneumatique de pompe President  
Comprend les pièces 1 à 11



N° REP	N° REF	DESIGNATION	QTE	N° REP	N° REF	DESIGNATION	QTE
1	100-178	VIS, taraud, à tête cylindrique; No. 6 x long. 0,188"	2	8	181-076	JOINT PLAT, silencieux	2
2	100-264	VIS, mécanique, à tête cylindrique; 10-24 x long. 0,312"	20	9	176-325	JOINT PLAT, silencieux	2
3	104-985	VIS, auto-taraudeuse	16	10	176-665*	ETIQUETTE, avertissement; en anglais	1
4	176-318	PROTECTION, silencieux	2	11	176-667*	ETIQUETTE, avertissement; en espagnol, allemand, français	1
5	218-921	SOCLE, silencieux, avant	1	* Des étiquettes d'avertissement supplémentaires sont disponibles gratuitement. Voir "Comment commander des pièces", en quatrième de couverture.			
6	218-920	SOCLE, silencieux, arrière	1				
7	215-374	NECESSAIRE DE GARNITURE POUR SILENCIEUX Comprend garniture de silencieux en bronze, axe, filtre	2				

# Comment Commander Les Pièces

1. Pour être certain de recevoir les pièces de rechange, les lots, les accessoires corrects, donner toujours les informations les plus complètes possibles dans le tableau ci-dessous.
2. Vérifier soigneusement le numéro de référence approprié sur la liste des pièces; ne pas utiliser le no. de repère.
3. Commander les pièces à votre distributeur Graco le plus proche.

NUMERO DE REF- ERENCE à 6 chiffres	QTE	DESIGNATION

# Information De Service

La procédure d'installation du socle du silencieux a été mise à jour.